

# DANH SÁCH TIỂU BAN

## 小組安排

### TIỂU BAN 1 第一組

**PHÒNG B405 地点: B405 室**

#### PHIÊN 1 第一场

(13:00 时至 14:45 时)

**CHỦ TRÌ** Assist. Prof. **DAI, JUN-FEN** 主持人: 戴俊芬 教授

文藻外語大學應用華語文系暨華語文教學研究所

**Thư ký:** Vũ Nguyễn Minh Thy 秘书: 武阮明诗

|   |  |
|---|--|
| 1 | <b>漢語特殊語言現象之說——與越南語對比</b><br>PGS. TS. <b>CÀM TÚ TÀI</b> 琴秀才 副教授、博士<br>Trường Đại học Ngoại ngữ – Đại học Quốc gia Hà Nội<br>河内国家大学下属外国语大学  |
| 2 | <b>从运动事件框架与语法化理论看越南语“XUÔNG”的语义类型及虚化程度</b><br>TS. <b>BÙI QUỲNH VÂN</b> 裴琼云 博士<br>Trường Đại học Hà Nội<br>河内大学  |
| 3 | <b>汉越人体部位词俗语的概念转喻指代人的情感与意志对比</b><br>ThS. <b>LIÊU THỊ THANH NHÀN</b> , ThS. <b>LIÊU VĨNH DŨNG</b><br>廖氏清闲 硕士, 廖永勇 硕士<br>Khoa tiếng Trung, Trường Đại học Ngoại ngữ – Đại học Huế<br>顺化大学下属外国语大学 中文系 |
| 4 | <b>汉泰语程度副词系统对比</b><br><b>KITIYA CHUWITCHAROENKIT, Ph.D.</b> 苏桂芝 博士<br>Chiang Mai Rajabhat University, Thailand   |
| 5 | <b>桌上遊戲應用於華語口語教學以提升學生學習興趣之成效—以越南茶榮大學為例</b><br>呂婷婷<br>文藻外語大學華語教學研究所   |

#### PHIÊN 2 第二场

(15:00 时至 16:50 时)

**CHỦ TRÌ** PGS. TS. **CÀM TÚ TÀI** 主持人: 琴秀才 副教授、博士

Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Trung Quốc, Trường Đại học Ngoại ngữ – ĐHQG Hà Nội

河内国家大学下属外国语大学, 中国语言文化系

**Thư ký:** Vũ Nguyễn Minh Thy 秘书: 武阮明诗

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>越南新女性移民華語學習策略之個案研究</b><br>戴俊芬<br>文藻外語大學應用華語文系暨華語文教學研究所助理教授 |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| 2  | <p><b>台越跨國銜轉孩子華語再習得之歷程分析</b><br/> 鍾鎮城副教授<br/> 國立高雄師範大學華語文教學研究所所長</p>   |
| 3  | <p><b>汉越成语特点计量分析——兼谈汉、越语言学习</b><br/> ThS. TĂNG NGỌC BÌNH, ThS. NGUYỄN THỊ VY THẢO<br/> 曾玉萍 硕士，阮氏微草 硕士<br/> Khoa Tiếng Trung, Trường Đại học Sư phạm TP. Hồ Chí Minh<br/> 胡志明市师范大学 中文系</p>                        |
| 4  | <p><b>汉越“PP±NP+VP”句式中表示处所的PP结构探究</b><br/> TS. ĐỖ THÚY HÀ 杜翠河 博士<br/> Khoa Đông Phương học, Trường Đại học KHXH&amp;NV – ĐHQG TP. Hồ Chí Minh<br/> 胡志明市国家大学所属人文与社会科学大学 东方学系</p>                                   |
| 5  | <p><b>PHÓ TỪ GỐC HÁN CHỈ HẠN ĐỊNH TRONG TIẾNG VIỆT VÀ CÁC TỪ TƯƠNG ĐƯƠNG TRONG HÁN NGỮ</b><br/> TS. BÙI THỊ MAI HƯƠNG 裴氏梅香 博士<br/> Khoa tiếng Trung, Trường Đại học Sư phạm TP Hồ Chí Minh<br/> 胡志明市师范大学 中文系</p> |
| 6  | <p><b>汉语结果补语和越南语里相对应的表达形式之对比</b><br/> ThS. LÊ BÍCH VÂN 黎碧云 硕士<br/> Khoa Ngoại ngữ, Trường Đại học Thủ đô Hà Nội<br/> 河内首都大学 外语系</p>  |
| <p><b>TIỂU BAN 2 第二组</b><br/> <b>PHÒNG B406 地点: B406 室</b></p>   |  |
| <p><b>PHIÊN 1 第一场</b><br/> <b>(13:00 时至 14:45 时)</b><br/> <b>CHỦ TRÌ TS. PHẠM MINH TIẾN 主持人: 范明进 博士</b><br/> Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Trung Quốc, Trường Đại học Ngoại ngữ – ĐHQG Hà Nội<br/> 河内国家大学下属外国语学院, 中国语言文化系<br/> <b>Thư ký: Nguyễn Thị Hạnh 秘书: 阮氏幸</b></p> |  |
| 1  | <p><b>客製化華語教材示例--《越南工廠華語通》的編寫與實務</b><br/> 王季香<br/> 中山大學中國文學博士文藻外語大學應用華語文系副教授</p>   |
| 2  | <p><b>越南汉语专业本科生《科学研究方法论》课程建设研究——以河内国家大学下属外国语学院为例</b><br/> PGS. TS. NGUYỄN HOÀNG ANH 阮黄英 副教授<br/> Trường Đại học Ngoại ngữ – Đại học Quốc gia Hà Nội<br/> 河内国家大学下属外国语学院</p>                                       |

|  |  |
|--|--|
| 3  | <p><b>母语环境下汉语专业与非汉语专业学生学习动机差异研究——以越南学生为例</b><br/> TS. LƯU HÓN VŨ 刘汉武 博士<br/> Trường Đại học Ngân hàng TP. Hồ Chí Minh<br/> 胡志明市银行大学</p>  |
| 4  | <p><b>華語教學付費方式與參與意願初探，以河內台灣教育中心華語班為例</b><br/> 許癸鑒<br/> 文藻外語大學國際暨兩岸合作處台灣教育中心主任</p>  |
| 5  | <p><b>TOCFL 短期課程設計-以文藻外大華語中心跨校課程為例</b><br/> 蔡雅婷<br/> 文藻外大華語教學研究所文藻華語中心</p>   |
| <p><b>PHIÊN 2 第二场</b><br/> (15:00 时至 16:50 时)<br/> <b>CHỦ TRÌ TS. LƯU HÓN VŨ 主持人：刘汉武 博士</b><br/> Trường Đại học Ngân hàng TP. Hồ Chí Minh<br/> 胡志明市银行大学<br/> <b>Thư ký: Nguyễn Thị Hạnh 秘书：阮氏幸</b></p> |  |
| 1  | <p><b>XÂY DỰNG CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO NGÀNH NGÔN NGỮ TRUNG QUỐC ĐỊNH HƯỚNG PHIÊN DỊCH</b><br/> TS. PHẠM MINH TIẾN 范明进 博士<br/> Trường Đại học Ngoại ngữ – Đại học Quốc gia Hà Nội<br/> 河内国家大学下属外国语大学</p>  |
| 2  | <p><b>外籍交換生在團體輔導的學習意願和學習滿意度探討——以國際扶輪社青少年交換計畫文藻華語專班為例</b><br/> 王宣勳, 林慧宇<br/> 文藻外語大學華語文教學研究所</p>   |
| 3  | <p><b>太原大学外国语学院的多媒体辅助手段下的初级汉语课堂教学现状</b><br/> ThS. NGUYỄN NGỌC LƯU LY 阮玉琉璃 硕士<br/> Khoa Ngoại Ngữ - Đại học Thái Nguyên<br/> 太原大学 外语系</p>   |
| 4  | <p><b>BÀN VỀ PHƯƠNG THỨC SỬA LỖI TRONG QUÁ TRÌNH THỤ ĐẮC NGÔN NGỮ THỨ HAI CỦA SINH VIÊN VIỆT NAM KHI HỌC TIẾNG HÁN</b><br/> ThS. ĐỖ THỊ THÚY HÀ, ThS. NGUYỄN THU THỦY, ThS. PHẠM MINH TÂM<br/> 杜氏翠河 硕士, 阮秋水 硕士, 范明心 硕士<br/> Khoa Ngoại ngữ – Đại học Thái Nguyên<br/> 太原大学 外语系</p> |

|   |   |
|---|---|
| 5   | <p><b>以動物詞語文化教學之設計-以十二生肖為主題</b><br/>李依靜<br/>文藻外語大學華語文教學研究所</p>  |
| 6   | <p><b>華語教師對教學視導實施之看法-以南部某華語中心四位教師為例</b><br/>黃光頁<br/>文藻外語大學華語中心</p>  |
| <p><b>TIỂU BAN 3 第三组</b><br/><b>PHÒNG B605 地点: B605 室</b></p>   |   |
| <p><b>PHIÊN 1 第一场</b><br/><b>(13:00 时至 14:45 时)</b><br/><b>CHỦ TRÌ: TRƯƠNG GIA QUYỀN 主持人: 张家权 博士</b><br/>Khoa Ngữ văn Trung Quốc, Trường Đại học KHGX&amp;NV - ĐHQG TP HCM<br/>胡志明市国家大学所属人文与社会科学大学 中国语文系<br/><b>Thư ký: Đặng Thị Hồng Hạnh 秘书: 邓氏红幸</b></p> |   |
| 1   | <p><b>同素異序詞同義詞的研究</b><br/>沈珏安<br/>文藻外語大學華語文教學研究所</p>  |
| 2   | <p><b>台灣中文報紙標題語意在數位化時代之演變研究</b><br/>黃彩雲<br/>台灣文藻外語大學應用華語文系助理教授</p>  |
| 3   | <p><b>HỮ TỬ 者 GIẢ VÀ CÁC HÌNH THỨC BIỂU ĐẠT TƯƠNG ĐƯƠNG TRONG TIẾNG HÁN VÀ TIẾNG VIỆT</b><br/>PGS. TS. PHẠM NGỌC HÀM 范玉含 副教授、博士<br/>Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Trung Quốc, Trường Đại học Ngoại ngữ – Đại học Quốc gia Hà Nội<br/>河内国家大学下属外国语大学 中国语言文化系</p> |
| 4   | <p><b>LỖ SAI DÙNG TỪ HÁN VIỆT CỦA SINH VIÊN ĐẠI HỌC THỦ ĐÔ HÀ NỘI TRONG QUÁ TRÌNH THỤ ĐẮC TIẾNG HÁN</b><br/>TS. NGUYỄN THỊ THANH HUỆ 阮氏青惠 博士<br/>Trường Đại học Thủ Đô Hà Nội<br/>河内首都大学</p>  |
| 5   | <p><b>多项状语连用语序的语言类型学观照</b><br/>TS. VÕ THỊ QUỲNH TRANG 武氏琼庄 博士<br/>Khoa Ngữ văn Trung Quốc, Trường Đại học KHGX&amp;NV – ĐHQG TP. Hồ Chí Minh<br/>胡志明市国家大学所属人文与社会科学大学 中国语文系</p>  |

**PHIÊN 2 第二场**

(15:00 时至 16:50 时)

**CHỦ TRÌ PGS. TS. PHẠM NGỌC HÀM** 主持人: 范玉含 副教授、博士  
Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Trung Quốc, Trường Đại học Ngoại ngữ- ĐHQG Hà Nội  
河内国家大学下属外国语大学, 中国语言文化系

**Thư ký: Đặng Thị Hồng Hạnh** 秘书: 邓氏红幸

|   |   |
|---|---|
| 1 | <p><b>浅谈孔子的“仁”与孟子的“仁政”的异同</b><br/>ThS. NGUYỄN THỊ LUYỆN 阮氏练 硕士<br/>Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Trung Quốc, Trường Đại học Ngoại ngữ – ĐHQG Hà Nội<br/>河内国家大学下属外国语大学 中国语言文化系</p>  |
| 2 | <p><b>浅论孔子的学习观</b><br/>TS. CHÂU A PHÍ 朱亚辉 博士<br/>Khoa tiếng Trung, Trường Đại học Sư phạm TP. Hồ Chí Minh<br/>胡志明市师范大学 中文系</p>  |
| 3 | <p><b>KHẢO SÁT PHƯƠNG THỨC CHUYỂN DỊCH THÁN TỪ TỪ TIẾNG HÁN SANG TIẾNG VIỆT (TRÊN NGỮ LIỆU TÁC PHẨM HỒNG LÂU MỘNG)</b><br/>TS. ĐỖ THU LAN 杜秋兰 博士<br/>Trường Đại học Ngoại ngữ – Đại học Quốc gia Hà Nội<br/>河内国家大学下属外国语大学</p>         |
| 4 | <p><b>NGHIÊN CỨU CHỨC NĂNG TU TỪ CỦA THÀNH NGỮ HÌNH DUNG TỪ TRONG TIẾNG HÁN (ĐỐI CHIẾU VỚI THÀNH NGỮ TÍNH TỪ TRONG TIẾNG VIỆT)</b><br/>ThS. VŨ THANH HƯƠNG 武清香 硕士<br/>Khoa Ngoại Ngữ, Trường Đại học Thủ Đô Hà Nội<br/>河内首都大学 外语系</p> |
| 5 | <p><b>MỘT VÀI Ý KIẾN ĐÓNG GÓP VỀ VIỆC DẠY VÀ HỌC BỘ MÔN DỊCH KHOA TRUNG TRƯỜNG ĐHSPTP. HỒ CHÍ MINH</b><br/>ThS. LÃ HẠNH LY 吕幸鹏 硕士<br/>Khoa Tiếng Trung, Trường Đại học Sư phạm TP. Hồ Chí Minh<br/>胡志明市师范大学 中文系</p>                   |

**TIỂU BAN 4 第四组**

**PHÒNG B606 地点: B606 室**

**PHIÊN 1 第一场**

(13:00 时至 14:45 时)

**CHỦ TRÌ Assoc.Prof. HSIANG, LI-PING** 主持人: 向麗頻 教授  
文藻外語大學應用華語文系

**Thư ký: Vũ Thu Hằng** 秘书: 武秋姮

|  |   |
|--|---|
| 1  | <p style="text-align: center;"><b>对越汉语口语教学的几点思考</b><br/> TS. TÙ CH ÍTHÀNH 徐志成 博士<br/> Khoa Ngoại ngữ, Trường Đại học Tôn Đức Thắng<br/> 孙德胜大学 外语系</p>   |
| 2  | <p style="text-align: center;"><b>巴浦洛夫的条件反射在汉语口语教学中的角色及其运用</b><br/> ThS. HUỖNH CẢNH QUÂN, HÀ NGỌC PHƯỚC<br/> 黄景君 硕士, 何玉福 硕士<br/> Trường Hoa văn Thương mại Thành phố, TP. Hồ Chí Minh<br/> 胡志明市商业华语培训中心</p>   |
| 3  | <p style="text-align: center;"><b>應用合作學習教學活動於越南華語課堂之初探</b><br/> 劉怡華<br/> 文藻外語大學華語教學研究所研究生<br/> 越南平陽土龍木大學華語教師</p>  |
| 4  | <p style="text-align: center;"><b>浅谈华语口译教学中存在的问题及其解决对策</b><br/> ThS. NCS. HÀN HỒNG DIỆP, ThS. NCS. NGUYỄN THỊ THU HẰNG<br/> 韩红叶 硕士, 阮氏秋姮 硕士<br/> Khoa Ngữ văn Trung Quốc, Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn-<br/> ĐHQG TP HCM<br/> 胡志明市国家大学所属人文与社会科学大学 中国语文系</p> |
| 5  | <p style="text-align: center;"><b>漢語嘆詞的語用研究和教學建議：以語料庫為本</b><br/> 趙靜雅 博士<br/> 臺灣文藻外語大學應用華語文系暨華語文教學研究所</p>  |
| <p><b>PHIÊN 2 第二场</b><br/> (15:00 时至 16:50 时)</p> <p><b>CHỦ TRÌ</b> Assist. Prof. ZHAO, JING-YA 主持人: 趙靜雅 教授<br/> 臺灣文藻外語大學應用華語文系暨華語文教學研究所</p> <p><b>Thư ký:</b> Vũ Thu Hằng 秘书: 武秋姮</p> |   |
| 1  | <p style="text-align: center;"><b>以中越跨文化觀點看古典詩詞中的通俗意象</b><br/> 向麗頻 博士<br/> 文藻外語大學應用華語文系</p>   |
| 2  | <p style="text-align: center;"><b>浅谈汉语长句的越译技巧及教学建议</b><br/> LÊ THỊ HỒNG HÀ 黎氏红河<br/> Khoa Ngoại ngữ – Đại học Hải Phòng<br/> 海防大学 外语系</p>   |
| 3  | <p style="text-align: center;"><b>越南大学生初级阶段汉字折笔画书写情况</b><br/> ThS. VŨ THANH HUYỀN, ThS. LÊ THỊ XUÂN PHƯƠNG<br/> 武清璇 硕士, 黎氏春芳 硕士<br/> Bộ môn tiếng Trung Quốc, Khoa ngoại ngữ – Đại học Thái Nguyên</p>  |

|   |  |
|---|--|
|   | 太原大学 外语系汉语组  |
| 4 | <p><b>太原外国语学院学生的轻声偏误分析及教学建议</b></p> <p>ThS. PHẠM THỊ SAO 范氏星 硕士</p> <p>Bộ môn tiếng Trung Quốc, Khoa ngoại ngữ – Đại học Th á Nguy ên</p> <p>太原大学 外语系汉语组</p>   |
| 5 | <p><b>对越汉语词汇教学及大纲编写初探</b></p> <p>TS. LIÊU LINH CHUYÊN 廖灵专 博士</p> <p>Khoa tiếng Trung, Trường Đại học Ngoại ngữ – Đại học Huế</p> <p>顺化大学下属外国语大学 中文系</p>  |
| 6 | <p><b>越南学生“比”字句偏误产生的原因及其教学建议</b></p> <p>ThS. NGUYỄN THỊ LUYỆN 阮氏练 硕士</p> <p>Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Trung Quốc, Trường Đại học Ngoại ngữ – Đại học Quốc gia Hà Nội</p> <p>河内国家大学下属外国语大学 中国语言文化系</p> |